



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repertizium 18 Amministrasiun dla scola y cultura ladina

Bozen / Bolzano / Bulsan, 17.06.2020

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:  
Claudia Aquilini  
Tel. 0471 - 417015  
claudia.aquilini@provincia.bz.it

An alle  
Schulführungskräfte der Schulen  
der ladinischen Ortschaften  
Alle/ai Dirigenti scolastiche/i  
delle scuole delle località ladine

An die Schulgewerkschaften  
Alle organizzazioni sindacali comparto scuola

An die Anschlagtafel  
All'Albo

| <b>Verwendungen und provisorische Zuweisungen – Schuljahr 2020/2021</b>  | <b>Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie – anno scolastico 2020/2021</b>   |
|--|--|
| Sehr geehrte Frau Direktorin,<br>Sehr geehrter Herr Direktor,<br>Sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter<br>in den Schulsekretariaten,   | Gentile Direttrice,<br>Gentile Direttore,<br>Gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie<br>scolastiche,   |
| Die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag<br>können um Mobilität für ein Jahr ansuchen.  | Il personale docente con contratto di lavoro a<br>tempo indeterminato può presentare domanda di<br>mobilità annuale.   |
| Der Termin für die Einreichung der Gesuche ist:  | Il termine di presentazione delle domande è fissato<br>per il:   |
| <b>30. Juni 2020 – Grundschulen</b><br><b>10. Juli 2020 – Mittel- und Oberschulen</b>  | <b>30 giugno 2020 – scuole primarie</b><br><b>10 luglio 2020 – scuole secondarie di primo e<br/>secondo grado</b>  |
| Nach dieser Frist können die Gesuche nicht mehr<br>angenommen werden (Verfallsfrist).<br><br>Die Gesuche müssen über das Sekretariat der<br>Schulen (Datumsstempel der Schule erforderlich)<br>eingereicht werden. | Le domande pervenute dopo questo termine non<br>possono essere accettate (termine di decadenza).<br><br>Le domande devono essere presentate tramite le<br>segreterie delle scuole (è necessario il timbro con<br>data della scuola). |
| Dieser Termin gilt auch für Lehrpersonen der<br>italienischen und deutschen Schule, die um<br>provisorische Zuweisung/Verwendung in eine<br>Schule der ladinischen Ortschaften ansuchen.                           | Questo termine é valido anche per il personale<br>docente della scuola italiana e tedesca che<br>presenta domanda di assegnazione<br>provvisoria/utilizzazione per una scuola delle<br>località ladine.                              |



|  |   |
|--|---|
| Die Schulen sind gebeten, auch jene Lehrpersonen, die nicht im Dienst sind, über den Inhalt dieses Rundschreibens zu informieren.        | Le scuole sono pregate di informare anche il personale insegnante non in servizio sul contenuto della presente circolare. |
| Für eventuelle Auskünfte stehen folgende Mitarbeiterinnen zur Verfügung:   | Per ulteriori informazioni sono a disposizione le seguenti collaboratrici:  |
| für Grundschulen:<br>Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015   | - per le scuole primarie<br>Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015   |
| für Mittel- und Oberschulen:<br>Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018  | - per le scuole secondarie di I e II grado:<br>Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018  |
|  |   |
| Mit freundlichen Grüßen/ Cordiali saluti   |   |
| Der Abteilungsdirektor / Il direttore di ripartizione /  |   |
| Mathias Stuflesser<br>(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale / sotescrit cun sotescriziun digitala) |   |
| - 2 Anlagen  | - 2 allegati  |